

# ARDESTO

**ПОДРІБНЮВАЧ**  
Інструкція з експлуатації

**CHOPPER**  
Instruction manual



**CHK-4001BR**  
**CHK-4001W**



## КОМПЛЕКТАЦІЯ

---

Подрібнювач у зборі – 1 шт.

Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Гарантійний талон (доданий до інструкції) – 1 шт.

## ОПИС ЧАСТИН

---



## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

---

1. Прилад призначений тільки для цілей, описаних в інструкції з експлуатації. Щоб уникнути ризику не використовуйте прилад або будь-яку його частину не за призначенням.
2. Використання насадок, не рекомендованих виробником або таких, що не продаються ним, може привести до травмування.
3. Коли прилад не використовується та перед його очищенням від'єднайте його від розетки.
4. Призначений для використання тільки в домашньому господарстві, в приміщенні.
5. Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте блок двигуна, кабель або вилку в воду або іншу рідину.
6. Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо він не використовується, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням.
7. Діти не повинні користуватися цим приладом. Зберігайте прилад та кабель живлення в недоступному для дітей місці.
8. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цими приладами, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного використання приладу та якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки.
9. Діти не повинні грати з приладом.
10. Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісним спеціалістом або подібним кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути небезпеки.

11. Під час чищення та спорожнення чаші обережно поводьтеся з гострими лезами. Пам'ятайте, що неправильне використання може призвести до травмування.
12. Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо він не використовується, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням.
13. Вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення перед заміною аксесуарів або доступу до деталей, що рухаються під час роботи.
  - Двигун не повинен стикатися з водою або будь-якою іншою рідиною. Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину!
  - З цієї ж причини не вмикайте пристрій поблизу умивальника, не працюйте з ним, якщо у Вас вологі руки і не ставте на вологу основу.
  - Перед продовженням експлуатації приладу зверніться в авторизований сервісний центр для огляду та ремонту приладу (при необхідності).
  - Завжди вимикайте вилку з розетки перед встановленням/зняттям аксесуарів, чищення приладу або в разі несправності.
  - Вимикайте прилад з мережі живлення, тримаючи за вилку, а не тягніть за кабель живлення.
  - Зберігайте прилад і кабель живлення подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих кромek і т.п.
  - Дотримуйтесь особливої обережності при роботі з ножами, так як вони дуже гострі.
  - Прилад призначений тільки для побутових цілей. Час безперервної роботи не має перевищувати 20 секунд, після чого потрібна перерва до повного охолодження двигуна.
  - Не розбирайте і не ремонтуйте прилад самостійно, завжди звертайтеся в авторизований сервісний центр.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

---

Видаліть весь пакувальний матеріал і очистіть ємність, кришки та вставку з ножем, як описано в розділі «Очищення».

- ! Леза дуже гострі. Мити з обережністю.
- Не можна торкатися леза пальцями.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

---

1. Зніміть мотор і кришку з ємності і поставте ємність на стійку, суху та чисту робочу поверхню.
2. Переконайтеся, що вставка з ножами правильно розташована на колі в центрі ємності.
3. Встановіть кришку (пристрій не вмикається, якщо кришка встановлена неправильно).
4. Встановіть двигун на прилад і підключіть мережевий кабель до розетки.
5. Опустіть двигун вниз. Після вимикання двигун зупиняється. Зачекайте, поки леза остаточно зупиняться.
6. Перед зняттям двигуна завжди від'єднуйте пристрій від мережевого штепселя.
7. Перед спорожненням ємності спочатку зніміть вставку з ножами.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

---

Наріжте свинину на шматочки (близько 20×20 мм х 15 мм), покладіть 400 г у скляну / пластикову миску, накрийте прозорою кришкою, обробляйте протягом 20 секунд

### **ПРИМІТКА:**

Вологі або м'які продукти можуть бути оброблені краще, якщо натиснути кілька разів на двигун.

Прилад працює дуже швидко, і деякі типи продуктів подрібнюються протягом секунди. Прилад розрахований на короткі інтервали роботи (не більше 20 секунд). Якщо потрібно працювати приладом протягом тривалішого часу, вимкніть його після 20 секунд роботи і дайте йому охолонути до кімнатної температури.

## **ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА**

---

- Прилад має запобіжник для попередження включення, якщо кришка встановлена неправильно.
- Подрібнювач не призначений для подрібнення твердих продуктів, таких як кавові зерна, лід або заморожені продукти.
- Перед тим, як покласти продукти в подрібнювач, завжди спочатку прикріпіть вставку з ножами.
- Якщо вставка з ножами не обертається або обертається насилу, від'єднайте кабель живлення від розетки.
- Перевірте, чи немає будь-якої перешкоди всередині ємності, і видаліть її.
- Перевірте, чи правильно встановлена вставка з ножами, та чи може вона вільно обертатися.
- Якщо вставка з ножами не досягає повної швидкості обертання протягом декількох секунд, від'єднайте пристрій від розетки і перед відновленням роботи вийміть частину продуктів з ємності.
- Якщо будь-які вологі продукти залишаються на стінках ємності, зніміть їх за допомогою ложки або подібного предмета назад, в центр ємності.
- Ніколи не робіть цього пальцями!
- Для досягнення рівномірного подрібнення продуктів кладіть їх в ємність, нарізавши однаковими шматками, не переповнюйте ємність вище позначки MAX.
- Якщо ви хочете подрібнити інгредієнти в пюре, то їх необхідно попередньо зварити.

- Не переповнюйте ємність.
- Не вмикайте пристрій, якщо ємність порожня.

## ОЧИЩЕННЯ

---

- Перед очищенням від'єднайте блок двигуна від розетки.
- Протріть блок двигуна вологою тканиною. Забороняється занурювати блок двигуна у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для очищення абразивні миючі засоби або губку з шорсткою поверхнею.
- Після використання подрібнювача вимийте чашу і кришки подрібнювача в теплій мильній воді, обполісніть і залиште до повного висихання. Після цього зберіть прилад. Пам'ятайте, залишки води можуть викликати утворення плісняви. Після обробки харчових продуктів, що містять інтенсивні барвники (наприклад, морква або буряк), пластикові частини приладу можуть забарвитися; забарвлення можна видалити, протерши тканиною, змоченою в олії.

## ОЧИЩЕННЯ ВСТАВКИ З НОЖАМИ

---

**Будьте обережні - леза гострі!** Щоб уникнути можливих травм, використовуйте чисту воду під час миття пристрою. Так Ви завжди будете бачити лезо.

## БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА / УТИЛІЗАЦІЯ

---



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.**



## EQUIPMENT

---

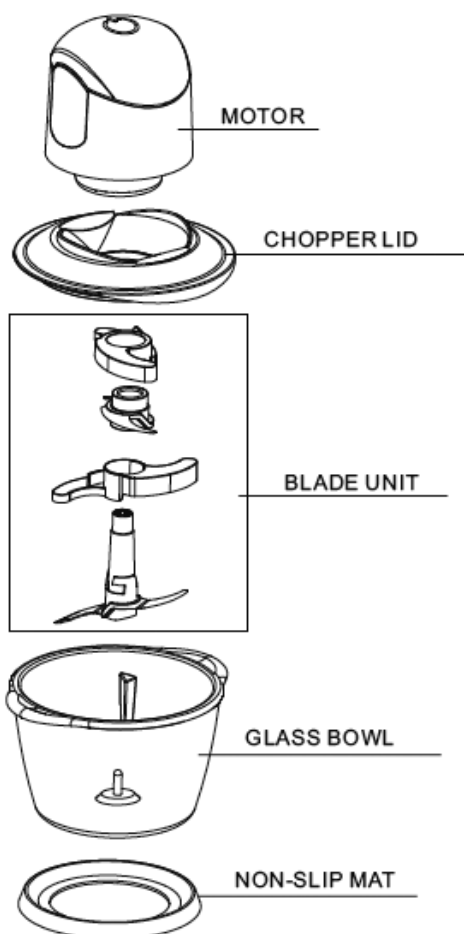
**Chopper** 1 pc.

**Instruction manual** 1 pc.

**Warranty card** (included in the instruction) 1 pc.

## PARTS DESCRIPTION

---



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

1. The appliance is only intended for the purpose described in user manual. Do not use appliance or any part of the appliance out of the intended use to avoid risk.
2. The use of attachments which are not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause a risk of injury to persons.
3. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet firstly.
4. Household and Indoor use only.
5. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
6. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
7. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
8. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
9. Children shall not play with the appliance.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning. Take care that the potential injury from misuse.
12. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

13. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- The motor must never come into touch with water or any other liquid. Never immerse the device into water or any other liquid!
  - For the same reason, do not operate the device close to wash basin, do not operate it with humid hands and do not place it on wet ground.
  - Before continue to operate the appliance, apply to the authorized service center for the appliance examination and repair (if required).
  - Always unplug from the wall outlet before installation/ removal of the accessories, cleaning of the appliance, or in case of malfunction.
  - Disconnect the appliance from the power supply line by holding the plug, not by pulling the power cable.
  - Keep the appliance and the connection cord away from heat, direct sunlight humidity, sharp edges and similar.
  - Take special care while operating the knives, as they are very sharp.
  - The appliance is intended for the household purposes only. The continuous time of operation should not exceed 20 seconds, afterwards the break is required until the motor is cooled down completely.
  - Do not disassemble and repair the appliance by yourself, always apply to the authorized service center.

## BEFORE FIRST USE

---

Remove all packaging material and clean the container, the lids and the knife insert as described in the chapter “Cleaning”.

- ! The blades are very sharp. Wash with care.
- Never touch the blade with your finger.

## USING THE APPLIANCE

---

1. Take motor and lid away from the container and put the container onto a stable, dry and clean working surface.
2. Make sure that the knife insert is correctly positioned on the circle in the centre of the container.
3. Attach the lid. (device cannot be switched on if lid is attached incorrectly).
4. Put the motor onto the appliance and plug the mains plug into a socket.
5. Push the motor downwards. Once released, the motor will stop. Wait until the blades stop rotating completely.
6. Before removing the motor always disconnect the device from power supply plug.
7. Before emptying the container , first remove the blade insert

## FUNCTION INSTRUCTION:

---

Cut pork into pieces (about 20×20 mmx15mm ), packing 400g in the glass/plastic bowl, cover the transparent lid , working for 20 seconds

### NOTE:

Wet or soft food can be processed best by pressing briefly several times onto the motor.

The device operates extremely quickly and some types of food are crushed within a second. The device is designed for short intervals of use (maximally 20 seconds). If you need to work with the device for a longer time, switch it off after 20 seconds of operation and let it cool down to room temperature.

## **TIPS OF USING YOUR CHOPPER**

---

- The device has a safety contact preventing the device from switching on if the lid is not attached correctly.
- The mixer is not intended for crushing hard ingredients, such as coffee beans, ice or frozen foods.
- Before putting foods into mixer, always attach the blade insert first.
- If the blade insert does not rotate or if it rotates hardly, unplug the power cord from power socket.
- Check if there is any obstacle inside the container and remove it if it is the case.
- Check if the blade insert is attached correctly and can rotate freely.
- If the blade insert does not reach its full rotation speed within several seconds, unplug the device from power socket and before resuming to work, remove some of the foods from the container.
- If any humid foods remain attached to the container walls, scrape them away using spoon or similar object back to the centre of the container.
- Never use your fingers to do so!
- To achieve even crushing of foods, fill in pieces of the same size and do not overfill the container above the MAX sign.
- If you wish to fine-crush the ingredients to a mash, they must be boiled previously.
- Do not overfill the container.
- Do not switch the device on if the container is empty.

## CLEANING

---

- Disconnect the motor block from the wall outlet before cleaning.
- Wipe the motor block with damp cloth. It is forbidden to immerse the motor block into the water or any other liquids.
- Do not use abrasive cleansers or the sponge with rough surface for cleaning.
- After using the chopper wash the chopper bowl and lids in the warm soapy water, rinse and leave until the complete dry out. Afterwards assemble the appliance. Remember, the remnants of the water could cause the mould. After processing the foodstuff containing the strong dye-stuffs (for example. carrot or beat root) the plastic parts of the appliance could be colored; you can remove the color by the cloth damped with the vegetable oil.

## CLEANING THE KNIFE INSERT

---

### **Be careful - blades are sharp!**

To preclude possible injuries, use clear water while washing the device. Like that, you can always see the blade.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

---



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Technical specification may be changed without notice.**

**Для заметок**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by the selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Russian Federation «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні plomb встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

**ARDESTO**